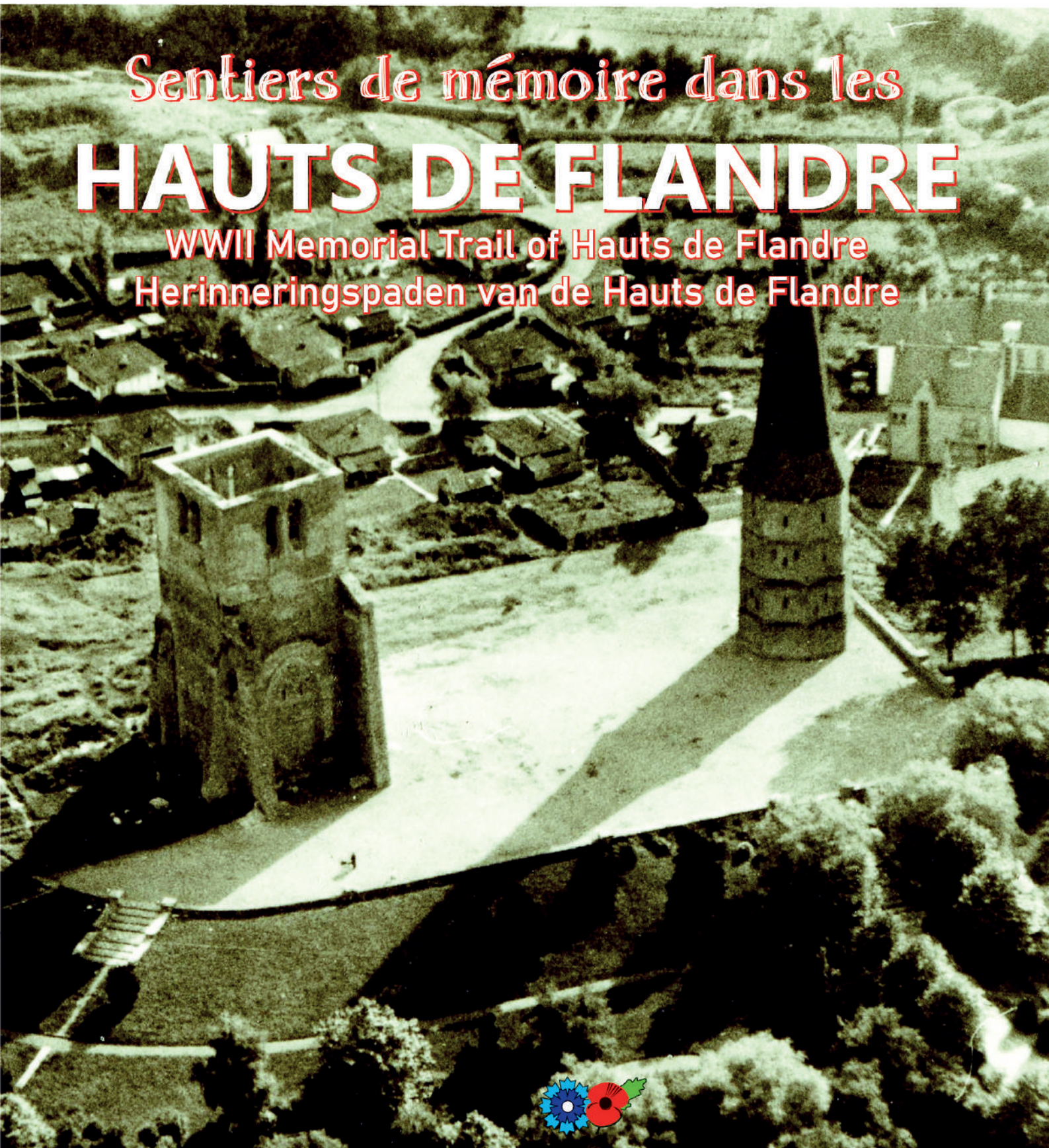


Sentiers de mémoire dans les **HAUTS DE FLANDRE**

WWII Memorial Trail of Hauts de Flandre
Herinneringspaden van de Hauts de Flandre



**Hauts
de Flandre**
OFFICE DE TOURISME

Sentiers de mémoire

BERGUES - QUAËDYPRE - SOCX



Fietsherinneringspad Bergues - Quaëdypre - Socx - Bergues



Ce parcours mémoriel, a pour objet de rappeler les principaux événements qui ont jalonné la Seconde Guerre Mondiale dans le triangle **Bergues - Quaëdypre - Socx**.

Il est entièrement praticable par les randonneurs cyclo-touristes et pédestres.

Bergues - Quaëdypre - Socx

Vous y trouverez des places de parking, cafés, restaurants.

Il peut être pratiqué en totalité (14 km)

Il est balisé en bleu.

The purpose of this memorial trail is to recall the main events that marked

Bergues - Quaëdypre - Socx

During the second world war. You can go hiking or cycling this trail.

Bergues - Quaëdypre - Socx

Parkings, coffees and restaurants are available on premises.

The trail is a 14 km. The trail is marked in blue.

Het doel van dit herdenkingsparcours is om de belangrijkste gebeurtenissen die de Tweede Wereldoorlog markeerden in de driehoek

Bergues - Quaëdypre - Socx in herinnering te brengen. Het parcours is volledig toegankelijk voor fietsers en wandelaars.

Bergues - Quaëdypre - Socx

Daar vindt u parkeerplaatsen, cafés, restaurants. Men kan het circuit volledig afleggen (14 km)

Het circuit is bewegwijzerd in het blauw.

Type de sentier - trail type - Soort pad	PR	Pistes VTT
Bonne direction - Right track - Juiste richting		
Tourner à gauche - Turn left - Sla linksaf		
Tourner à droite - turn right - Sla rechtsaf		
Mauvaise direction - Wrong track - Verkeerde richting		

N'OUBLIEZ PAS / DO NOT FORGET / NIET VERGETEN

- Pour les cyclo-touristes, d'emporter un casque et un gilet réfléchissant et de vous munir d'un antivol
- To wear a secure helmet, a reflective vest and have a bike lock if cycling. Voor fietstoeristen : neem een
- Helm en een reflecterend vest mee en neem een diefstalbeveiliging mee
- De respecter le code de la route
- To follow the driving code and traffic regulations.
- Respecteer de verkeersregels
- D'être vigilants : les voies que vous emprunterez sont accessibles à d'autres usagers motorisés, pédestres, ou autres
- To be alert : The roads used are accessible to other vehicles, pedestrians, etc...
- Wees waakzaam : de routes die u neemt zijn toegankelijk voor andere gemotoriseerde gebruikers, wandelaars, of anderen
- De ne pas troubler la sérénité des lieux de mémoire et de recueillement que vous visiterez
- Not to disturb the Memorial and remembrance places that you will visit. Verstoor de sereniteit niet van
- De plaatsen van herinnering en meditatie die u zult bezoeken
- De respecter l'environnement : n'abandonnez pas vos débris sur les chemins
- To respect the environment and do not dump litter on the roads.
- Respecteer het milieu : laat uw afval niet achter op de wegen

Commune de Quaëdypre

29 mai 1940, les allemands investissent la commune et se préparent à attaquer Bergues (SFF) et le front de la Basse Colme (bataillons britanniques) qu'ils bombardent copieusement.

Mai et juin 1940, inondations pour retarder l'avancement des allemands vers Dunkerque.

15 septembre 1944 : un char canadien et son équipage est détruit devant Bergues.



Progression vers Bergues

Quaëdypre village.



May 29, 1940, the Germans looked over the village and prepared to attack Bergues (SFF) and the "Basse Colme" front (British battalions) which they bombed heavily.

May and June 1940, flooding the Village of Quaëdypre to delay the German troops' advance towards Dunkirk.

September 15, 1944: a Canadian tank and its crew are destroyed in front of Bergues.

Quaëdypre dorp



Op 29 mei 1940 namen de Duitsers het dorp over en bereidden zich voor om Bergues (SFF) en het "Basse Colme" - front (Britse bataljons) aan te vallen dat ze zwaar bombardeerden.

Mei en juni 1940, het dorp Quaëdypre onder water gezet om de opmars naar Duinkerken te vertragen.

15 september 1944: een Canadese tank en zijn bemanning worden vernietigd voor Bergues.



Commune de Socx

Dominant la plaine vers Zegerscappel, Crochte et Pitgam, la commune de Socx sera l'objet de combats de retardement les 27 et 28 mai 1940 qui occasionneront des dégâts notamment à l'église, dont une partie du clocher s'est effondrée.

Durant la guerre, les allemands se serviront du point culminant de la commune pour y installer des canons anti-aériens ainsi que la construction de blockhaus route d'Esquelbecq.

Ces blockhaus sont surmontés aujourd'hui par des maisons.

Barrages des chars Français devant le restaurant Au Steger.

14 septembre 1944, installation de l'antenne chirurgicale des F.F.I. (50 lits) dans l'ancien hôpital allemand.

Socx village



Overlooking the plain towards Zegerscappel, Crochte and Pitgam, the village will be the object of fighting to delay the advance of the Germans towards Dunkirk on May 27 and 28, 1940 which will cause damages in particular to the church of which part of the bell tower collapsed.

During the war, the Germans will use the highest point of the town to install anti-aircraft guns and the construction of bunker on Esquelbecq road. These bunkers are surmounted today by houses. French roadblocks in front of the restaurant Au Steger.

September 14, 1944, installation of the F.F.I. (50 beds) in the former German hospital.



Socx drop



De gemeente Socx domineert de vlakte richting Zegerscappel, Crochte en Pitgam en zal op 27 en 28 mei 1940 het doelwit zijn van verdragingsgevechten die met name schade zullen toebrengen aan de kerk, waarvan een deel van de klokkentoren is ingestort.

Tijdens de oorlog zullen de Duitsers het hoogste punt van de gemeente gebruiken om luchtafweergeschut te installeren en de bouw van bunkers aan de Esquelbecq-weg.

Franse tanks worden tegenwoordig bekroond door huizen.

Duitse wegversperringen voor het restaurant Au Stéger. Foto 26

14 september 1944, installatie van de F.F.I. (50 bedden) in het voormalige Duitse ziekenhuis.



BERGUES – sentier de mémoire intra-muros

Table des matières

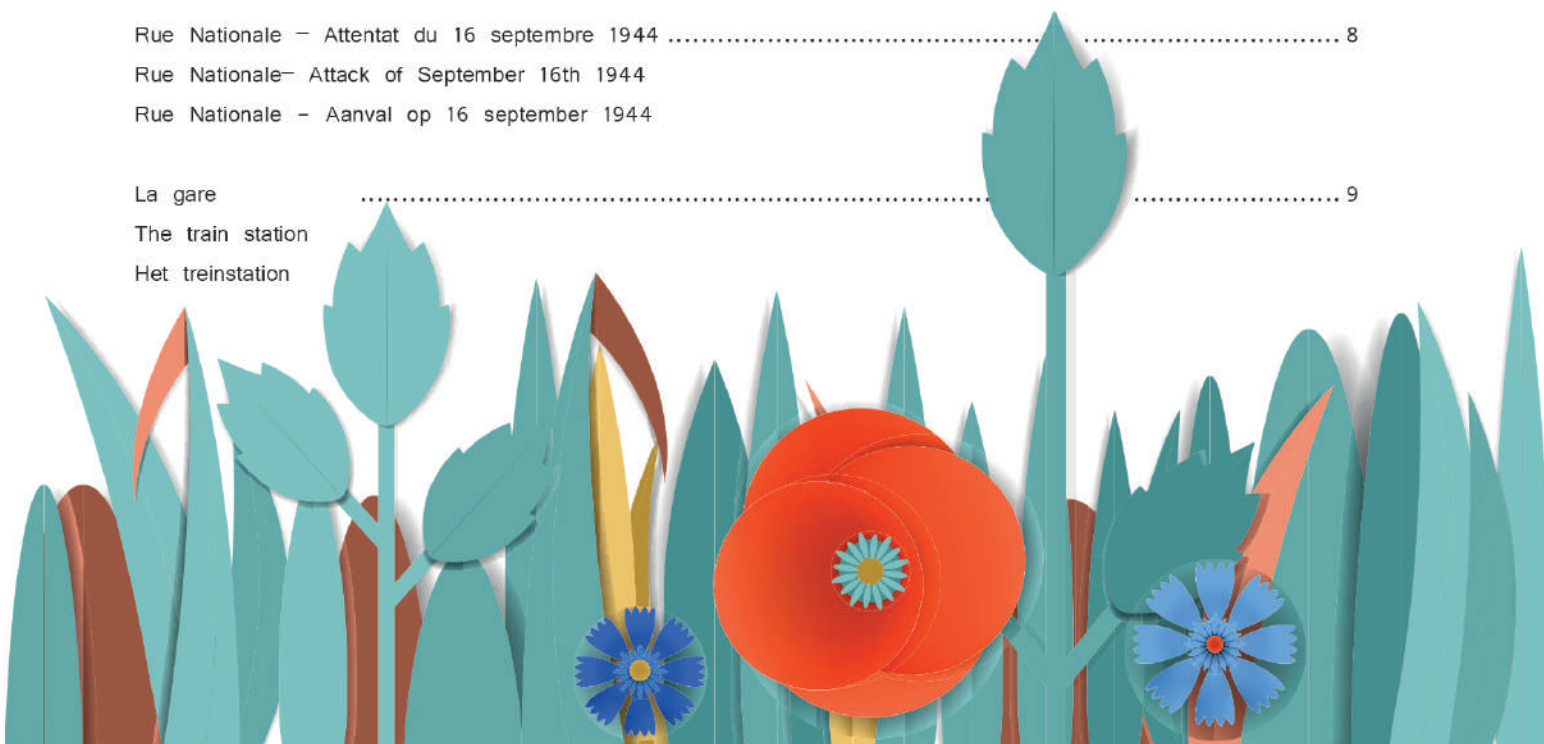


Table of contents

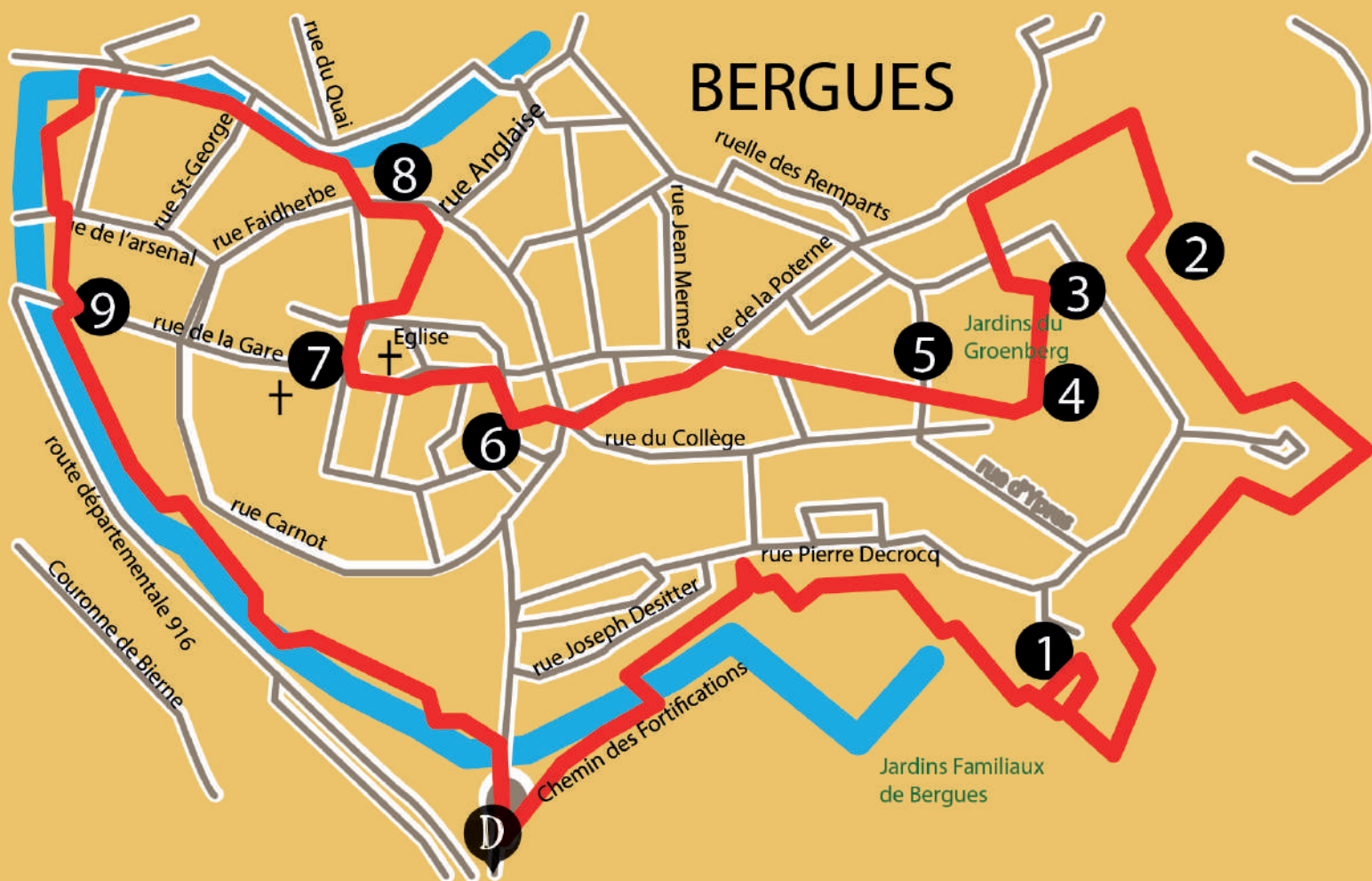


Inhoudsopgave

Bastion St Pierre	1
St Pierre Bastion	
Bastion St Pierre	
Emplacement du cimetière allemand après la guerre	2
Location of the German cemetery after the war	
Locatie van de Duitse begraafplaats na de oorlog	
L'aubette du parc – La croix de fer	3
Kiosk of the park – The Iron Cross	
De kiosk van de park – Het IJzeren Kruis	
Site de l'abbaye St Winoc	4
Site of the Saint Winoc's Abbey	
Site van de Sint Winok Abdij	
Porte de Marbre – Entrée du cimetière allemand	5
Porte de Marbre – Entrance of the german Cemetery	
Porte de Marbre – Ingang duitse begraafplaats	
Beffroi	6
Belfry	
Belfort	
Eglise Saint Martin	7
Saint Martin's Church	
Sint Martin Kerk	
Rue Nationale – Attentat du 16 septembre 1944	8
Rue Nationale– Attack of September 16th 1944	
Rue Nationale – Aanval op 16 september 1944	
La gare	9
The train station	
Het treinstation	



-  Itinéraire pédestre Bergues Intra-muros
 Inner city walking remembrance trail
 Bergues Binnenstad wandelherinneringspad
 4,2 Km – 1h30/2h00



Ce sentier ne peut être effectué **qu'à pied** (vélos interdits dans les remparts).

Il comporte de nombreux escaliers ou sentiers rustiques et s'adresse à des personnes en bonne condition physique.

This path can only be used by pedestrians (bikes are forbidden in the remparts).

It's composed of a great number of stairs and country paths and can only be used by people in good health conditions.


Dit pad kan alleen te voet worden uitgevoerd (fietsen verboden in de wallen). Het heeft veel rustieke trappen of paden eris gericht op mensen in goede fysieke conditie.



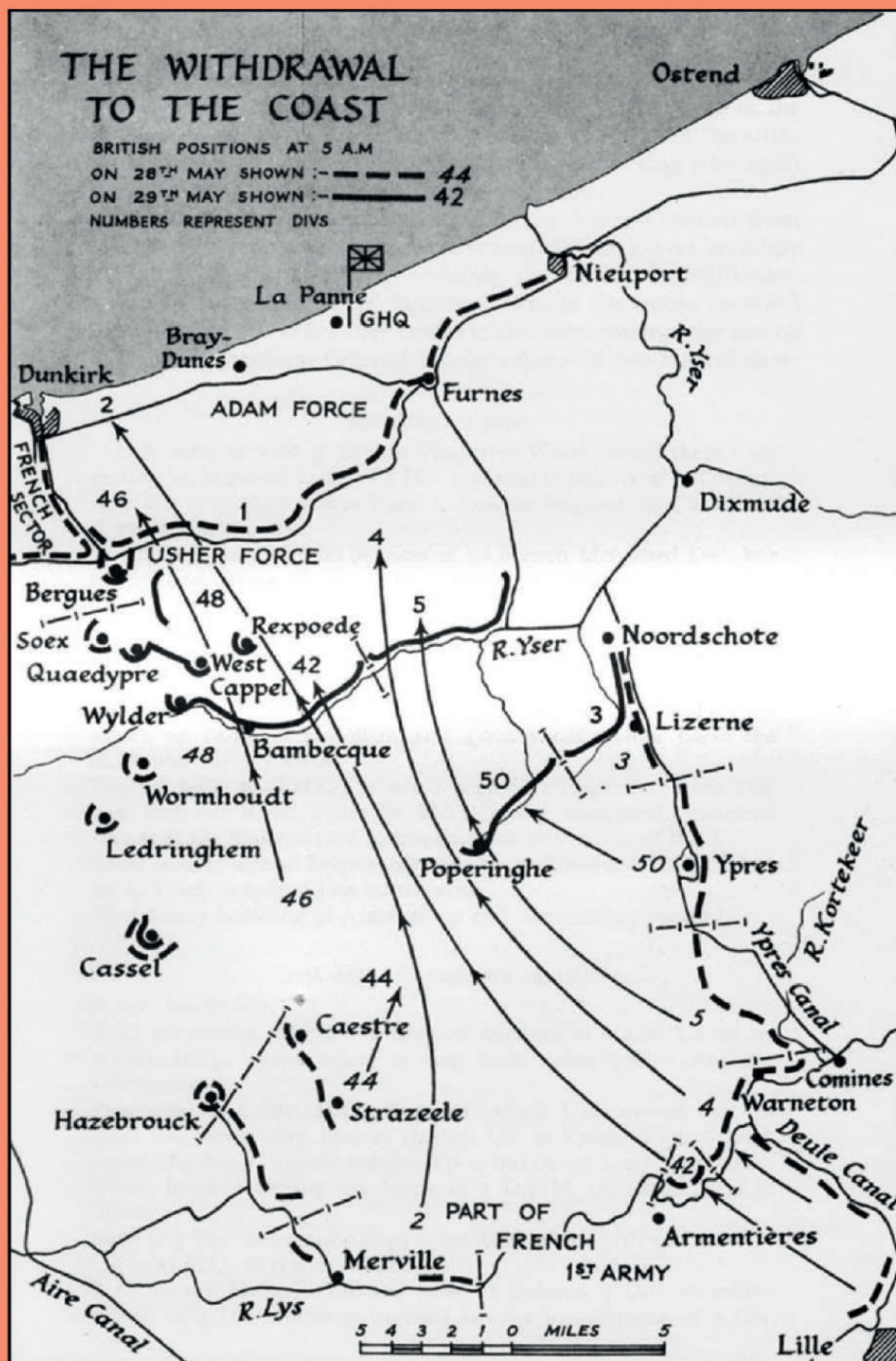


Opération Dynamo – Operation Dynamo – Operatie Dynamo

Le retrait vers les plages de Dunkerque, la position des troupes britanniques les 28 et 29 mai 1940.

 The retreat towards Dunkirk beaches, the british troops position on May 28 and 29, 1940.

 De terugtrekking naar de stranden van Duinkerken, positie van de britse troepen, 28 en 29 mei 1940.



1 Bastion St Pierre

Bergues fut l'objet d'un violent bombardement : des quartiers entiers ont été dévastés. La population prit refuge dans les caves ou dans les fortifications. Le dimanche 2 juin 1940, vers 15 heures, un bombardier allemand stuka largua une bombe sur la casemate supérieure du bastion 6 où s'étaient réfugiés plusieurs berguois en quête de protection. La bombe frappa la voûte de briques de la casemate, tuant une vingtaine de personnes.

St Pierre Bastion



Bergues was the target of a violent bombing : whole neighbourhoods had been devastated. The population took shelter in the basements or in the fortifications. Around 3 pm on Sunday, June 2nd, 1940, a german Stuka bomber dropped a bomb on the superior blockhouse of the 6th bastion, where several inhabitants had taken shelter to protect themselves. The bomb hit the brick vault of the blockhouse, killing around twenty people.



Bastion Saint Pierre avec un soldat Allemand 1940 – St Pierre Bastion with a German soldier – Bastion St Pierre met een Duitse soldaat

Bastion St Pierre



Sint-Winoksbergen was het ontwerp van een hevig bombardement: hele buurten worden verwoest. De bevolking zocht toevlucht in de kelders of in de vestingwerken. Om 15 uur op zondag 2 juni 1940 liet een duitse Stuka bommenwerper een bom vallen op de bovenste kazemat van bastion 6, waar verscheidenen inwoners hadden toevlucht gezocht om zichzelf te beschermen. De bom trof het bakstenen gewelf van de bunker en doodde ongeveer twintig mensen.



Figure 3 Bastion Saint Pierre bombardé 1940 – Bombed Bastion – Gebombardeerd Bastion



Bastion Saint Pierre 2019

2 Emplacement du cimetière allemand après la guerre

A la fin de la guerre, la population berguoise a demandé le déplacement du cimetière allemand extra-muros. Les corps seront déplacés au pied des remparts, au niveau du champ de tir des fortifications, aujourd'hui recouvert par la végétation, puis dans le département de la Somme. Les exhumations seront réalisées par des prisonniers allemands.



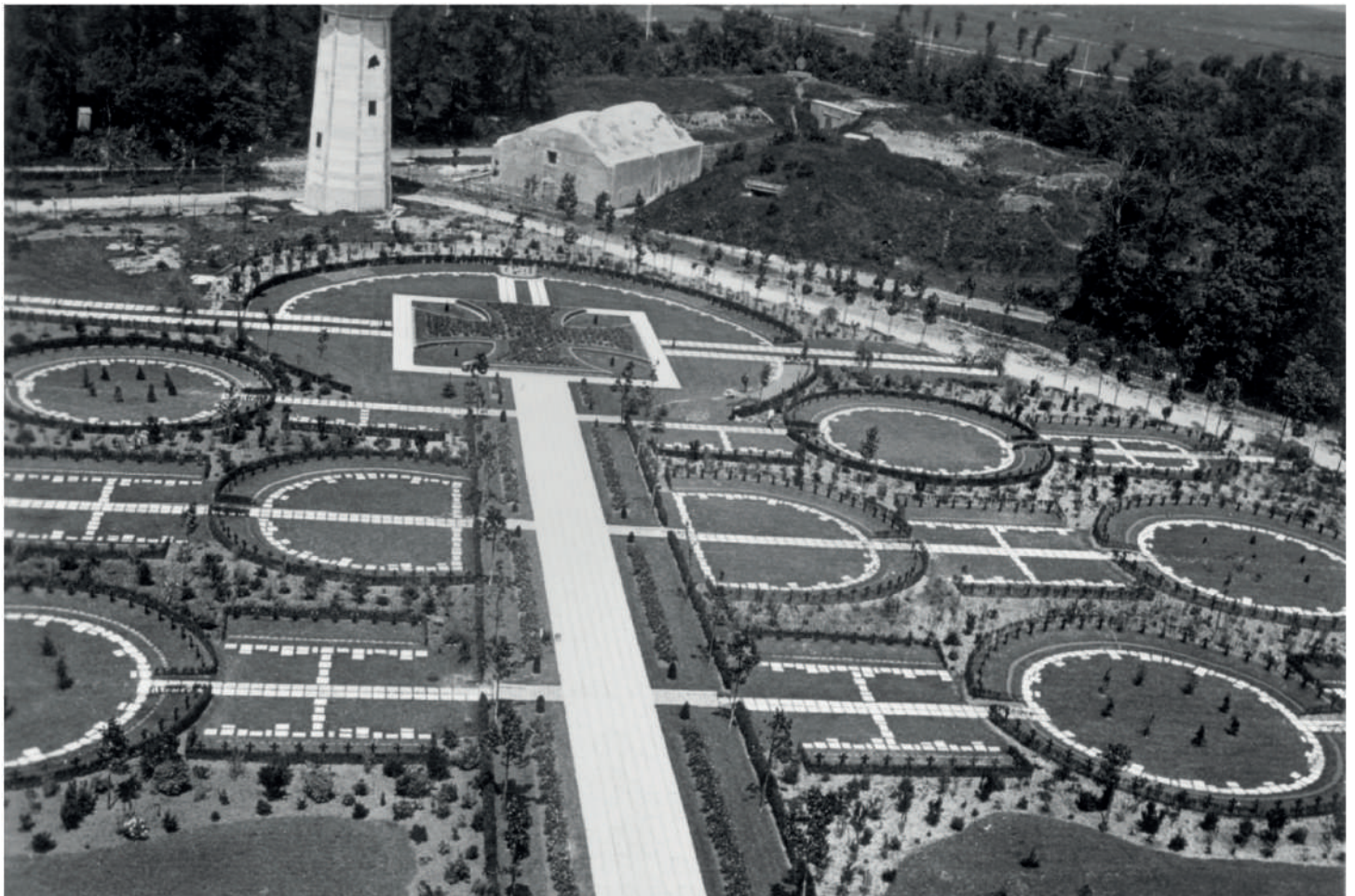
At the end of the war, the people from Bergues requested the moving of the german cemetery outside of the town. The bodies were first moved at the bottom of the ramparts at the firing range of the fortifications, today hidden under vegetation, then in the french department of Somme. The bodies were exhumed by german prisoners.



Locatie van de Duitse begraafplaats na de oorlog

Aan het einde van de oorlog verzochten de inwoners van Bergues de Duitse begraafplaats buiten de stad te brengen. De lichamen werden eerst verplaatst aan de onderkant van de wallen op het schietterrein van de vestingwerken, vandaag verborgen onder de vegetatie, en vervolgens in het Franse departement van de Somme. De lichamen werden opgegraven door duitse gevangenen.

La Croix de fer – The Iron Cross – IJzeren Kruis



3 L'aubette du parc – La croix de fer

Sur le site de l'actuel café-restaurant se trouvait autrefois une immense croix de fer allemande, symbole de la décoration militaire. C'est à cet endroit que les Allemands déposaient des gerbes de fleurs en l'honneur de leurs soldats morts en Flandre.

La Croix de fer – The Iron Cross – IJzeren Kruis



There used to be here a huge german iron cross, a military decoration symbol. The Germans laid wreaths in tribute to their soldiers who died in Flanders.



Hier stond eens een groot Duits ijzeren kruis, symbool van militaire decoratie. Hier legden de Duitsers kransen ter ere van hun dode soldaten in Vlaanderen.



4 Site de l'abbaye Saint-Winoc

Avec sa tour pointue et sa tour carrée, le Groenberg, point culminant de Bergues, offrait un point de vue idéal sur la plaine environnante pour les alliés et facilitait le réglage de l'artillerie. Ce fut également une cible privilégiée des Allemands, qui incendièrent le clocher de la tour carrée et détruisirent les maisons du quartier les 1^{er} et 2 juin 1940.

Dès le 2 juin 1940, le champ de Mars et le site de l'abbaye furent le point de rassemblement provisoire des prisonniers Alliés.



Point de rassemblement provisoire des prisonniers alliés
Temporary meeting point of the allies prisoners
Tijdelijke ontmoetingspunt van de geallieerde gevangenen

Site of the Saint Winoc's Abbey



With its pointed tower and square tower, the Groenberg, the highest point in Bergues, offered an ideal view of the surrounding plain for the allies and facilitated the tuning of the artillery. It was also a favoured target for the Germans, who set the square tower on fire and destroyed the surrounding houses on the 1st and 2nd of June, 1940.

As soon as June 2, 1940, the Field of Mars and the site of the abbey were the temporary meeting point of the Allies prisoners.



Tour Carrée et Tour Pointue
Pointed tower and square tower
Spitse toren en vierkante toren

Site van de Sint Winok Abdij



Met zijn spitse toren en vierkante toren bood de Groenberg, het hoogste punt van Sint-Winoksbergen, een ideaal zicht op de omliggende voor de geallieerden vlakte en vergemakkelijkte de afstemming van de artillerie. Het was ook een favoriet doelwit van de Duitsers, die de vierkante toren in brand staken en de huizen van de wijk verwoestten op 1 en 2 juni 1940.

Vanaf 2 juni 1940 waren het veld van Mars en de abdijsite het tijdelijke ontmoetingspunt van de geallieerde gevangenen.



Point de rassemblement provisoire des prisonniers alliés
Temporary meeting point of the allies prisoners
Tijdelijke ontmoetingspunt van de geallieerde gevangenen

5 Porte de Marbre – Entrée du cimetière Allemand

C'est à cet endroit qu'en 1941, les allemands décidèrent de réaliser un immense cimetière où seront rassemblés plus d'un millier de dépouilles de militaires tombés dans la région. Ce cimetière a été transféré dès la fin de la guerre à la demande de la population, d'abord au pied des remparts (Point 2), puis dans le département de la Somme.

Porte de Marbre – Entrance of the German Cemetery



In 1941, the Germans decided to build here an immense cemetery, in which more than a thousand mortal remains of soldiers fallen in the area would be gathered. At the request of the population, this cemetery was transferred at the end of the war, first at the bottom of the ramparts (Point 2), then in the French department of Somme.



Ravitaillement des prisonniers Français à la Porte de Marbre – Resupplying of French prisoners at the Porte de Marbre – Bijtanken van de Franse gevangenen bij de Porte de Marbre



Porte de Marbre – Ingang Duitse begraafplaats

In 1941 besloten hier de Duitsers een immense begraafplaats te bouwen, waar meer dan duizend stoffelijk overschot van soldaten in de regio gevallen verzameld zouden worden. Deze begraafplaats werd aan het einde van de oorlog op verzoek van de bevolking overgebracht, eerst aan de onderkant van de wallen (Punt 2) en vervolgens in het Franse departement van de Somme.



Porte de Marbre



Ancien cimetière après la guerre (1960) – Former cemetery after the war (1960) – Oudebegraafplaats na de oorlog (1960)

6 Beffroi

Dans la nuit du 31 mai au 1^{er} juin 1940, un obus incendiaire percuta le beffroi, qui fut alors dévoré par les flammes. Les murs calcinés de la tour et de ses dépendances restèrent en l'état jusqu'au 16 septembre 1944, date à laquelle les Allemands les firent sauter avant de se replier vers Dunkerque.

Le nouveau beffroi sera inauguré en 1961.

Belfry



During the night between May 31st to June 1st 1940, a fire bomb hit the Belfry, which had thus been consumed by flames. The walls of the tower and of its dependences, burnt to ashes, remained in this condition until September 16th, 1944, when the Germans blew them up, before withdrawing towards Dunkirk.

The new Belfry shall be inaugurated in 1961.



Belfort



In de nacht van 31 mei tot 1 juni 1940 trof een brandgevaarlijke granate het belfort, dat vervolgens door de vlammen werd verslonden.

De verbrande muren van de toren en de bijgebouwen bleven in de staat tot 16 september 1944, toen de Duitsers ze opbliezen voordat ze terugliepen naar Duinkerken.

Het nieuwe belfort zal in 1961 worden geopend.



Le Beffroi 1 – The Belfry 1 – Het Belfort 1
Avant sept 4h – Before sept 4hj –Voor la september 1944



Le Beffroi 2 – The Belfry 2 – Het Belfort 2

7 Eglise Saint-Martin

Détruite et incendiée lors de l'attaque allemande en 1940, ses ruines sont dynamitées le 16 septembre 1944 avant le repli des Allemands.

Saint Martin's Church



Destroyed and set on fire during the german attack in 1940, its ruins were dynamited on September 16th, 1944, before the Germans' withdrawal.

Sint Martin Kerk



Verwoest en verbrand tijdens de Duitse aanval in 1940, zijn ruïnes worden op 16 september 1944 vernietigd, voor de terugtrekking van de Duitsers.



Eglise Saint Martin (avant sept. 44)
St Martin's Church (before sept 44)
Sint Martin Kerk (before sept 44)



Avant d'évacuer la ville, les Allemands ont piégé deux maisons contigües de la rue nationale. Lorsque l'un des propriétaires rentra chez lui, une gigantesque explosion tua une quarantaine de personnes qui fêtaient la Libération dans la rue.



Explosion de l'attentat - Explosion of the attack - Explosie van de aanval



Panneau d'origine - Original sign - Origineel teken



Rue Nationale– Attack of September 16th 1944

Before evacuating the town, the Germans had trapped two adjacent houses of the Rue Nationale.

When one of the owners went home, a huge explosion killed around forty people, who were celebrating the Liberation in the street.



Rue Nationale - Aanval op 16 september 1944

Alvorens de stad te evacueren, vingen de Duitsers twee aaneengesloten huizen op de Rue Nationale. Toen een van de eigenaren naar huis terugkeerde, doodde een enorme explosie ongeveer veertig mensen die de Bevrijding op straat vierden.

9 La gare

Le dimanche 12 août 1945 au matin, le Général de Gaulle, Président du gouvernement provisoire, arriva en gare de Bergues. Il se rendit successivement sur les lieux de l'attentat du 16 septembre, puis à l'hôtel de ville, et enfin dans l'église provisoire édiflée place du marché aux bestiaux. Le Général reviendra à Bergues en 1959, la ville est alors en pleine reconstruction.

The train station



On the morning of Sunday August 12th 1945, the General de Gaulle, President of the temporary government, arrived at the railway station in Bergues. He successively went to the scene of the attack of September 16th, then to the town hall, and eventually to the temporary church built on the cattle market place.

The General will come back to Bergues in 1959, the town is then in full reconstruction.

Het treinstation



Op ochtend van zondag 12 augustus 1945 arriveerde Generaal de Gaulle, President van de voorlopige regering, op het station van Sint-Winoksberge. Hij ging achtereenvolgens naar de plaats van de aanslag van 16 september, vervolgens naar het stadhuis, en tenslotte de op de veemarkt gebouwd tijdelijke kerk.

De Generaal zult naar Sint-Winoksbergen in 1959 terugkeren, de stad is dan in volledige reconstructie.



Charles de Gaulle arrive à la gare de Bergues (1945)
Charles de Gaulle arrives at the Railway station of Bergues
Charles de Gaulle arriveert op het treinstation van Sint-Winoksbergen



Charles de Gaulle à la mairie de Bergues (1945)
Charles de Gaulle at the town hall in Bergues
Charles de Gaulle in het stadhuis van Sint-Winoksbergen

Remerciements

Ce topoguide est l'aboutissement de plusieurs années de recherches consacrées à l'histoire et aux faits survenus, sur le territoire de la Communauté de Communes des Hauts de Flandre, durant la Seconde Guerre Mondiale. Il est le deuxième d'une série qui vous permettra de découvrir les Hauts de Flandre ; ces circuits pourront se pratiquer indépendamment ou s'enchaîner.

André Figoureux, président de la CCHF et Maryse Leprovost, présidente de l'Office de tourisme des Hauts de Flandre, remercient tous les partenaires pour leur engagement continu dans cet important projet et leur contribution à sa réalisation.

Merci également à l'équipe de bénévoles qui s'est dévouée à ce projet, à savoir Monsieur et Madame Canesse, Messieurs André Deram, René Kerckhove, Guy Rommelaere, Gilbert Allemeesch et Jacques Martel.

Thanks

This guidebook is a culmination of several years of research devoted to history and local events occurred during the Second World War on the territory of the Community of The Hauts de Flandre. It is the second in a series which allow you to discover the Hauts de Flandre; These trails and pathways can be practised in small closed loops or in a long trail either on foot or on bike.

André Figoureux, President of the CCHF and Maryse Leprovost, President of the Tourist Office Hauts de Flandre, thank all the partners for their continued commitment to this important project and their contribution towards its realization.

Many thanks also to the team of volunteers who are fully dedicated to this project (research, writing, tracking, etc...) namely Mr&Mrs Canesse, Messrs André Deram, René Kerckhove, Guy Rommelaere, Gilbert Allemeesch and Jacques Martel.

Bedankt

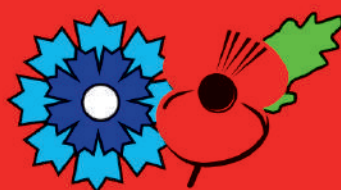
Deze gids is het resultaat van meerdere jaren onderzoek gewijd aan geschiedenis en lokale gebeurtenissen tijdens de Tweede Wereldoorlog op het grondgebied van de Gemeenschap van de Hauts de Flandre. Het is de tweede in een reeks waarin u de Hauts de Flandre ontdekt; Deze paden en paden kunnen worden beoefend in kleine gesloten lussen of in een lang pad, te voet of op de fiets.

André Figoureux, voorzitter van de CCHF en Maryse Leprovost, voorzitter van het VVV-kantoor Hauts de Flandre, danken alle partners voor hun voortdurende inzet voor dit belangrijke project en hun bijdrage tot de realisatie ervan. Veel dank ook aan het team van vrijwilligers dat zich volledig inzet voor dit project (onderzoek, schrijven, tracking, enz...) namelijk de heer en mevrouw Canesse, de heren André Deram, René Kerckhove, Guy Rommelaere, Gilbert Allemeesch en Jacques Martel.

N'hésitez pas à découvrir les 3 autres «Sentiers de mémoire» de la CCHF qui vous feront découvrir les événements de la Seconde Guerre Mondiale

3 other «Memorial trails» are available to discover the facts of WWII in the Hauts de Flandre

In de Gemeenschap van gemeenten van de Hauts de Flandre zijn er nog drie andere «herinneringspaden» om de gebeurtenissen tijdens de tweede wereldoorlog te ontdekken.



Siège social CCHF
468 route de la Couronne de Bierne
59380 BERGUES
Tél. 03 28 290 999

Office de Tourisme Intercommunal des Hauts de Flandre - Juin 2021

Directeurs de publication : André Figoureux, Maryse Leprovost

Directrice de l'Office de Tourisme : Virginie Naert

Conception graphique : service communication CCHF V. Bodart - OTI E. Quenton - Ferial Beyaert

Crédits photos : CCHF - Guy Rommelaere

Médiathèque de Wormhout - ww2talk.com

<http://www.nationalarchives.gov.uk>



DEPARTEMENT DU NORD
Arrondissement de Dunkerque



LA PLAINE AU BOIS



1. Itinéraire pédestre Bergues Intra-muros

Ce sentier ne peut être effectué qu'à pied (vélos interdits dans les remparts). Il comporte de nombreux escaliers ou sentiers rustiques et s'adresse à des personnes en bonne condition physique.

- **Parking voitures au stade de Bergues, près de la porte de Cassel**
Prendre le sentier piéton vers les remparts entre deux pièces d'eau
Passer sous la porte des Coulevriniers puis longer les arcades.
Monter l'escalier jusqu'au sommet de la tour des Faux Monnayeurs, à droite (Point de vue)
Redescendre par un escalier vers la rue Pierre Decroo. A la base de la tour tourner à droite, passer sous la tour et virer vers la gauche le long des tours du XVème siècle.
Franchir la courtine par une porte en briques, après 200m, passer à gauche sous le rempart (escalier). Monter l'escalier en face et au sommet, légèrement à gauche, aller voir le bastion par le haut.
A)- Commentaire historique sur le bastion
- Reprendre le sentier à gauche et longer le rempart par le haut jusqu'au point 3
B)- Commentaire historique : Regroupement des corps allemands
- Continuer tout droit le long du rempart jusqu'à un escalier en descente. A mi-palier tourner à gauche (escalier). Franchir l'avenue Félix Baert et entrer en face dans le jardin du Groenberg. Prendre légèrement à gauche jusqu'à l'aubette du parc
C)- Commentaire historique : la croix de fer dans le cercle
Prendre l'allée en face de l'aubette et à gauche par l'escalier gagner la tour de l'abbaye Saint Winoc, la contourner et revenir à droite vers la porte de marbre
D)- Commentaire historique, le cimetière allemand
- Descendre vers le centre-ville par la rue des Annonciades et la rue du Gouvernement. Traverser la place de la République et la place Henri Billiaert
E)- Commentaire historique : le beffroi et le marché aux volailles
Contourner par l'arrière le beffroi et prendre à gauche, la rue de la gare. Contourner par la droite l'église
F)-Commentaire historique sur l'église
Prendre sur la droite la ruelle de la rente. Au débouché sur la rue nationale, sur la gauche café du paddock
G)-Commentaire historique – Plaque commémorative
Tourner à gauche puis à droite vers le pont Saint Jean (Point de vue)
Avant le pont sur la gauche quai de la manutention, à son extrémité, monter sur le sentier qui, à gauche, longe le rempart jusqu'à la porte de Bierne
H)-Commentaire historique : arrivée du Général de Gaulle
Sans franchir la porte, continuer tout droit sur le sentier piéton jusqu'à la porte de Cassel. Passer à droite sous la porte (**Attention voitures**) puis regagner à gauche le parking du stade

Longueur totale du circuit : Environ 4,2Km – 1h30/2h00

2. Circuit de mémoire cycliste Quaëdypre-Socx–Bergues

- Parking voiture au stade de Bergues près de la porte de Cassel
Remonter la route vers l'aire de camping-car. La longer par la gauche. A son extrémité, tourner à gauche dans le sentier piéton et le suivre. Longer la D916 jusqu'au carrefour avec la rue d'Ypres (passage piéton)
- Traverser le carrefour et légèrement à droite sur le sentier jusqu'à la rue du Zyckelin, la franchir
- Continuer tout droit sur la bande enherbée le long de la D916A (**Attention voitures**) sur 250m environ
- Traverser la départementale pour prendre à droite la route du Pont à Poissons – direction Quaëdypre. Au Cédez le Passage (devant la D110 - Route du Looweg) tourner à droite puis tout de suite à gauche (**Attention voitures**)
- Continuer tout droit sur la Witte Straete. Passer au-dessus de l'autoroute A25 et entrer dans Quaëdypre
- Après l'église, tourner à droite vers le parking derrière l'église (Panorama sur Bergues)
Faîtes demi-tour, tourner à droite, passer devant la maison des associations puis à droite dans la rue du château. La suivre jusqu'au feu tricolore du carrefour du Klap Houck
Traverser le carrefour (passage piéton), puis prendre en face sur le sentier à gauche de la route qui entre dans SOCX. En arrivant dans le bourg, la rue à gauche de la mairie, se nomme « rue Oliver et Cooke » (dite des aviateurs). Continuer jusqu'au parvis de l'église de Socx (panneau près de l'arrêt de bus)
- A droite après l'église, puis à droite Route de Bierne, et à droite Chemin des écoles. Continuer par le chemin stabilisé jusqu'au pont sous l'autoroute*
- Passer sous l'autoroute (passage piéton) puis à droite et en face, la rue du Millénium. Continuer par le sentier qui longe la voie ferrée jusqu'au retour à la porte de Cassel et le parking voiture

**NOTA BENE : une variante est possible en franchissant le passage à niveau à droite et en empruntant le long de la voie ferrée le sentier qui contourne la zone industrielle du Bierendyck et la réserve naturelle en direction de Bierne. Le retour à Bergues se fait alors par la gare (allongement de parcours 2,5Km – tracé en vert sur la carte)*

Total approximatif de la boucle : 14Km